



Association Agricole

Ligue Luxembourgeoise du
Coin de Terre et du Foyer

Organisation agréée de protection de la nature

MEIN TASCHENBUCH 2022



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



2022

MEIN TASCHENBUCH / MON ALMANACH

**Eine Veröffentlichung der Ligue Luxembourgeoise du Coin de Terre et du Foyer a.s.b.l.
in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend**

***Une publication de la Ligue Luxembourgeoise du Coin de Terre et du Foyer a.s.b.l. en
collaboration avec le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse***

Herausgeber:

Ligue Luxembourgeoise du Coin de Terre et du Foyer
Association sans but lucratif
Anerkannte Umweltschutzorganisation

97, rue de Bonnevoie
L-1260 Luxembourg
Telefon: 48 01 99
Telefax: 40 97 98
E-Mail: administratioun@ctf.lu
Internet: www.ctf.lu

Auflage:

16.000 Exemplare

Copyright:

Ligue CTF

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse
Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend



Produktion:

Imprimerie Centrale, Luxembourg

Druck:

Imprimerie Centrale, Luxembourg

Inhaltsverzeichnis / Sommaire

- 4 Die Liga CTF 2022 / *La Ligue CTF 2022*
- 13 Vorwort der Verbandspräsidentin / *Préface de la Présidente de la Ligue CTF*
- 15 Vorwort des Ministers für Bildung, Kinder und Jugend /
Préface du Ministre de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse
- 17 Gartenausbildungen und -Projekte im LTA /
Formations et projets horticoles au LTA
- 73 Lokale Kräuter und Gewürzpflanzen /
Épices et herbes aromatiques dans notre région
- 101 CTF Oppe Gaardepäertchen / *Journée Porte Ouverte des Jardins*
- 102 Mondkalender 2022 / *Calendrier lunaire 2022*



Léif Frënn a Membere vun der Liga Gaart an Heem,

Mir sinn houfreg, datt dëtt Joer ee laangjäreg Wonsch an d'Realität kann ëmgesat ginn, nämlech d'Mat-aarbecht vum Unterrichtsministère un onsem Täschebuch an d'Virstellung vum Lycée technique agricole. Dofir soe mer dem Minister Claude Meisch villmools Merci.



Chers amis membres de la Ligue CTF,

Cette année se réalise pour nous un souhait de longue date : la collaboration avec le Ministère de l'Education pour la réalisation de notre livret de poche 2022 et la présentation du Lycée technique agricole. Nous en remercions de tout cœur Monsieur le Ministre Claude Meisch.

Dëtt ëmsou méi, wéi de Lycée just a seng nei Raimlechteeten zu Gilsdref konnt plënnere, a mir soen dofir och dem Direkter Tom Delles a senger Equipe Merci, datt si trotz der Plënn d'Zäit haten, fir hir flott Bäiträg fäerdeg ze stellen.

Mir kréien hei en iwwergräifenden Abléck an d'Beruffsausbildung an all deene Fächer, déi mir aner hobbyméisseg maachen: Geméis- an Uebstbau, Landschaftsgärtnerei, Fleg vu lokale Planzenzorten, an d'Blumme sinn och dobäi. Ganz besonnesch freeë mer ons, datt de Lycée sech ganz op biologesch Gäertnerei konzentréiert huet, schliisslech si mir jo och eng offiziell unerkannten Ëmweltschutzorganisatioun.

Ech hu mer dofir och den Datum vun der „Porte ouverte“ den 13. Mee nächst Joer gemierkt, ech si virwëtzeg op den Arboretum a wat een ënner Digitaliséierung am Gaardebau versteet.

D'Beruffsaussicht fir d'Studente vun dësem Lycée si sécher gutt, well mir ons all ëmmer méi op de Konsum vu lokale Produkter astellen, op d'mannst déi, déi mer net selwer an onsem Gaart zillen, a, wie weess, vläicht hu mer jo e puer vun onse Kanner mam Virus vun der Gäertnerei ugestach.

Onsen eegene Bäiträg befaasst sech dëtt Joer mat de Kraider an de Gewierzplanzen, wéi een se am beschte uplanzt, a wéi een se ka verschaffen. Mir soen dofir onsem Gaardeberoder Ben Marbes an der Equipe vun onsem Büro Merci an hoffen, datt en Iech vill praktischen Notze bréngt.

No enger zimmlech katastrophaler Gaardesaison 2021 hoffe mer all fir dat nächst Joer op bessert Wieder, a wënschen Iech eng gutt Lecture vun onsem Bichelchen.

Dr. Martine Mergen
Präsidentin vun der Liga Gaart an Heem

Ceci d'autant plus que l'année 2021 était une année importante pour le LTA, en effet, il a pu inaugurer ses nouveaux bâtiments à Gilsdorf, et nous remercions tout spécialement le directeur Tom Delles et son équipe qui ont su trouver le temps pour rédiger leurs contributions malgré les aléas du déménagement.

Le livret nous donne une vue générale sur les formations professionnelles dans les domaines que nous autres jardiniers familiaux pratiquent au quotidien : culture de fruits et légumes, paysagisme, préservation de plantes locorégionales sans oublier nos fleurs adorées. Nous sommes particulièrement heureux que le Lycée se soit entièrement concentré sur la culture biologique et durable, après tout, nous sommes de longue date une organisation de la protection de la nature officiellement reconnue.

J'ai personnellement pris bonne note de la date du 13 mai 2022, journée de la « Porte ouverte » du Lycée, j'aimerais en effet voir l'Arboretum et avoir des précisions sur la digitalisation dans le jardinage.

Je suis persuadée que les ressortissants du LTA aient d'excellentes perspectives professionnelles, car nous nous sommes de plus en plus responsabilisés vers une consommation de produits locaux, enfin, ceux que nous ne cultivons pas nous-mêmes dans nos jardins. Certains de nos enfants retrouveront peut-être leur vocation dans ces formations.

Notre propre contribution porte cette année sur la culture des herbes aromatiques et épicées. Nous en remercions notre conseiller horticole Ben Marbes et toute l'équipe de la Ligue CTF et espérons que vous pourrez en apprécier la valeur pratique.

Chers amis, la saison jardinière 2021 ayant été plutôt catastrophique pour nos cultures, nous ne pouvons qu'espérer en une meilleure année 2022. En attendant, nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec notre livret.

Dr Martine Mergen
Présidente de la Ligue CTF



Ligue Luxembourgeoise du
Coin de Terre et du Foyer

Organisation agréée de protection de la nature

97, rue de Bonnevoie – L-1260 Luxembourg

Téléfon: 48 01 99 – Telefax: 40 97 98

E-Mail: administratioun@ctf.lu – Internet: www.ctf.lu

De Gaart – e flotten Hobby fir d'ganz Famill!

- ◆ Geméis an Uebst = Gesondheet
- ◆ Blummen a Gestraich = Schéinheet duerch Erhale
vun der Aartenvielfalt
- ◆ Spillwiss fir d'Kanner = Freed fir Jonk an Al
- ◆ De Gaart, eise grénge Living = e Plus u
Liewensqualitéit fir d'Mënschen an eng Chance fir
d'Ëmwelt!

Duerfir steet de Gaart an Heem!

Gitt och Dir Member vun enger vun eise
Sektione vun der Ligue Gaart an Heem.

Fir weider Informatiounen besicht eis op **www.ctf.lu**

Leif Membre vum Gaart an Heem, leif Klenggäertner,

Fir vill Hobbygäertner gehéiert d'Zille vun Uebst, Geméis a Blummen zu deenen ofwiesslungsräichsten an erfëllendste Beschäftegungen. Nieft der Zäit, déi een esou an der Natur verbréngt, spillt och d'Kreativitéit eng wichteg Roll bei der Passioun vun de Klenggäertner. Et ass e grousst Glécksgefill, wann een d'Friichte vun der eegener Aarbecht gesäit an dat gesond Geméis a saisonaalt Uebst, wat ee selwer gezillt huet, schmaacht am beschten an dréit ganz besonnesch zur Nohaltegkeet bäi.

Och wa mir vun Hobbygäertner schwätzen, däerf een awer net vergiessen, dass nieft deem néidege Fläiss ganz vill Wëssen an Erfahrung erfuerdert sinn, fir dass dee gewënschten Erfolleg antrëtt. An deem Zesummenhang ass et hëllefreich, wann ee sech mat Gläichgesënnte kann austauschen, sou wéi dat schonn zanter éiweg am Gaart an Heem geschitt, wou vill Wësse vu Generatioun zu Generatioun viru gedroe gëtt.

Wa jonk Leit de Wonsch hunn, e Beruff aus de Beräicher vun der Agrikultur, dem Gaardebau oder den Ëmwelttechniken ze ergräifen, da bitt de Lycée Technique Agricole (LTA), d'*Schoul vun de grénge Beruffer*, déi beschte Viraussetzung fir eng qualitativ héichwäerteg Ausbildung. Fir d'Rentrée am September 2021 huet deen neie Site vum LTA am Kréiwénkel zu Gilsdrëf seng Dieren opgemaach, fir déi éischt Schülerinnen a Schüler op hirem Wee bis an de Beruff ze begleeten an ze ënnerstëtzen. An dësem Täschebuch gitt Dir ënnert anerem och iwwert déi eenzegaarteg Ausbildungsoffer vum LTA informéiert.

Den Educationministère leet besonnesch vill Wäert op eng nohalteg Bildung, an dat net nëmmen an den naturwëssenschaftleche Fächer, mee fächeriwwergräifend. Mir wëssen all, wéi wichteg et ass, d'Kanner vu klengem u fir d'Natur ze sensibiliséieren an ze begeeschten, an dat geet am beschten, wann si se direkt erliewen an erfueren kënnen. Aus deem Grond ënnerstëtzt de Ministère och esou Initiativen wéi *Fuerschen dobaussen* (www.fudo.lu) oder de Projet *Léieren am Gaart* (www.leierenamgaart.lu), bei deem et ënner anerem drëm geet, en Netzwierk vu Schoulgäert ze schafen, déi, an Zesummenaarbecht mat lokale Vereenegungen, de Kanner soll vermëttelen, wéi gesond an nohalteg selwer gezillte Liewensmëttel sinn.

An deem Sënn wënschen ech alle Membre vum Gaart an Heem widerhin eng glécklech Hand bei hirer sënnavoller Aarbecht a sinn iwwerzeegt, dass si gär bereet sinn, hiert immenst Wëssen och weiderhi mat de jonke Generatiounen ze deelen.

Claude Meisch

Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend

Chers amis membres de la Ligue CTF,

Pour de nombreux jardiniers, cultiver des fruits, des légumes et des fleurs est l'une des activités les plus variées et les plus enrichissantes. En plus de passer du temps dans la nature, la créativité joue également un rôle central dans la passion du jardinier. Voir le résultat de son propre travail procure un sentiment de bonheur et les bons fruits et légumes de saison que l'on a récoltés ont un meilleur goût et contribuent de manière significative à la durabilité.

À côté de l'application et du zèle, il faut aussi beaucoup de connaissances et d'expérience pour obtenir le succès souhaité. Dans ce contexte, il est utile de pouvoir échanger des idées avec des personnes partageant les mêmes intérêts, comme cela se pratique au sein la Ligue CTF depuis près de 100 ans. Ainsi, beaucoup de connaissances sont transmises de génération en génération.

Si les jeunes souhaitent travailler dans les domaines de l'agriculture, de l'horticulture ou des technologies environnementales, le Lycée Technique Agricole (LTA), l'École des métiers verts, offre les meilleures conditions pour une formation de qualité. En septembre 2021, le nouveau site du LTA a ouvert ses portes au Kréiwénkel à Gilsdorf pour accompagner et soutenir les premiers étudiants dans des conditions optimales. Dans ce livre de poche, vous serez informé des opportunités de formation uniques offertes par le LTA.

Le ministère de l'Éducation accorde une importance particulière à l'éducation durable, non seulement dans les sciences naturelles, mais aussi de façon transversale dans toutes les disciplines. Il est essentiel de sensibiliser les enfants à la nature dès leur plus jeune âge, ceci en leur offrant les conditions nécessaires leur permettant de vivre des expériences actives dans la nature. C'est pourquoi le ministère soutient des initiatives telles que Fuerschen dobaussen (www.fudo.lu) ou le projet Léieren am Gaart (www.leierenamgaart.lu) qui vise à mettre en place un réseau de jardins scolaires permettant, en collaboration avec des associations locales, d'enseigner aux enfants à quel point les aliments cultivés localement sont sains et durables.

Dans cet esprit, je souhaite beaucoup de plaisir à tous les membres de la Ligue CTF dans la pratique de leur passion et je suis convaincu qu'ils sont prêts à continuer à transmettre leur immense savoir aux jeunes générations.

Claude Meisch

Ministre de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



Ligue Luxembourgeoise du
Coin de Terre et du Foyer

Pour lire le magazine CTF en entier,
connectez-vous à la page d'accueil.